

O Gladsome Light

Phos Hilaron

ANONYMOUS (c. 200)

composite translation

O gladsome light of the holy glory of the immortal Father,
heavenly blest Jesus Christ,
Now that we have come to the setting of the sun,
and we behold the light of the evening,
We praise the Father, Son, and Holy Spirit.
It is right at all times to worship you with voice of praise,
O Son of God and giver of life.
Therefore, all the world glorifies you.

light of the... glory of the... Father: “He is the radiance of the glory of
God.” *Hebrews 1:3*

giver of life: “For as the Father raises the dead and gives them life, so
also the Son gives life to whom he will.” *John 5:21*

English text: Carlos Colón, *composer*. Alegre Luz: O Dayspring’s Light /
O Gladsome Light. *Calvin Institute of Christian Worship / GLA*
Publications, 2019. Emendation by AFM: replaced periods with commas
after Christ and evening.

Greek text: Rassegna Gregoriana, *vol. 4 (Rome, 1905), via* Hymnology
Archive

Notes: AFM

Original Greek:

Φῶς ἡλαρόν ἁγίας δόξης ἀθανάτου Πατρός,
οὐρανίου, ἁγίου, μάκαρος, Ἰησοῦ Χριστέ,
ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἡλίου δύσιν, ἰδόντες φῶς ἐσπερινόν,
ὑμνοῦμεν Πατέρα, Υἱόν, καὶ ἅγιον Πνεῦμα, Θεόν.
Ἄξιόν σε ἐν πᾶσι καιροῖς ὑμνεῖσθαι φωναῖς αἰσίαις,
Υἱὲ Θεοῦ, ζῶν ὁ διδούς· διὸ ὁ κόσμος σὲ δοξάζει.